



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/2005/L.47/Rev.1
15 April 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестьдесят первая сессия

Пункт 11 повестки дня

ГРАЖДАНСКИЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПРАВА

Албания*, Австрия*, Андорра*, Армения, Бельгия*, Бразилия, Венгрия, Германия, Греция*, Дания*, Ирландия, Испания*, Италия, Канада, Кипр*, Латвия*, Литва*, Люксембург*, Мексика, Норвегия*, Польша*, Португалия*, Румыния, Сербия и Черногория*, Словакия*, Словения*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия*, Чешская Республика*, Чили*, Швейцария*, Швеция* и Эстония*: проект резолюции

2005/... Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, в которой гарантируется право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, а также на соответствующие положения Международного пакта о гражданских и политических правах,

* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

принимая во внимание правовые рамки мандата Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, включая положения, содержащиеся в резолюции 1992/72 Комиссии от 5 марта 1992 года и резолюции 47/136 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года,

учитывая все резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, в частности свои резолюции 2001/45 от 23 апреля 2001 года и 2004/37 от 19 апреля 2004 года,

ссылаясь на резолюцию 1984/50 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1984 года и изложенные в приложении к ней меры, гарантирующие защиту прав тех, кто приговорен к смертной казни, и на резолюцию 1989/64 Совета от 24 мая 1989 года об их осуществлении, а также на Декларацию основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 40/34 от 29 ноября 1985 года,

ссылаясь также на резолюцию 1989/65 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1989 года, в которой Совет рекомендовал Принципы эффективного предупреждения и расследования незаконных, произвольных и суммарных казней,

будучи убеждена в необходимости принятия эффективных мер в целях пресечения и ликвидации возмутительной практики внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, которые представляют собой вопиющее нарушение неотъемлемого права на жизнь,

признавая, что внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни могут быть равносильны геноциду, преступлениям против человечности или военным преступлениям согласно определениям Римского статута Международного уголовного суда, и отмечая, что к настоящему времени 98 государств ратифицировали Римский статут Международного уголовного суда или присоединились к нему и 139 государств подписали его, а также первые случаи направления государствами и Советом Безопасности информации об одной ситуации в Суд и проводимые его Прокурором расследования,

признавая также, что международное право прав человека и международное гуманитарное право являются взаимодополняющими, а не взаимоисключающими, и подчеркивая важность учета интересов жертв в предотвращении внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней,

будучи встревожена тем, что в целом ряде стран по-прежнему царят безнаказанность и беззаконие, которые часто остаются основной причиной сохранения практики внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней,

отмечая с глубокой обеспокоенностью растущее число гражданских лиц и некомбатантов, погибших в ситуациях вооруженного конфликта и при внутригосударственных волнениях,

1. *вновь решительно осуждает* все внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни, которые по-прежнему совершаются во всем мире;

2. *отмечает с глубокой обеспокоенностью* тот факт, что в определенных обстоятельствах случаи внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней могут приводить к массовым убийствам, этнической чистке или геноциду;

3. *требует* от всех государств обеспечить искоренение практики внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней и принять эффективные меры в целях пресечения и ликвидации этого явления во всех его формах;

4. *вновь заявляет* об обязанности всех государств проводить исчерпывающие и беспристрастные расследования всех предполагаемых случаев внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, выявлять и предавать суду лиц, несущих за это ответственность, обеспечивая при этом право любого лица на справедливое и публичное разбирательство дела компетентным, независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона, предоставлять в разумные сроки адекватную компенсацию жертвам или их семьям и принимать все необходимые меры, в том числе меры правового и судебного характера, с тем чтобы положить конец безнаказанности и не допустить рецидива практики таких казней, как это отмечается в Принципах эффективного предупреждения и расследования незаконных, произвольных и суммарных казней;

5. *подтверждает* обязанность государств обеспечивать защиту неотъемлемого права на жизнь всех людей, находящихся под их юрисдикцией, и призывает соответствующие государства оперативно и тщательно расследовать все случаи убийств,

включая убийства, совершаемые на почве страсти или в защиту оскорбленной чести, все убийства, совершаемые по любым дискриминационным мотивам, включая сексуальную ориентацию; акты насилия из расовых побуждений, ведущие к смерти потерпевшего; убийства представителей национальных, этнических, религиозных или языковых меньшинств, беженцев, внутренних перемещенных лиц, безнадзорных детей, членов общин коренных народов или мигрантов; убийства людей по причинам, связанным с их деятельностью в качестве правозащитников, адвокатов, врачей, журналистов или манифестантов, в частности вследствие осуществления ими права на свободу мнений и их свободное выражение, а также другие случаи нарушения права человека на жизнь, встречающиеся в различных частях мира, судить виновных в компетентном, независимом и беспристрастном национальном или, при необходимости, международном суде и добиваться того, чтобы должностные лица или сотрудники государственных органов не попустительствовали таким убийствам и не санкционировали их, включая убийства, совершаемые сотрудниками сил безопасности, полиции и правоохранительных органов, полувоенными или частными формированиями;

6. *призывает* все государства, где смертная казнь не отменена, обеспечить соблюдение своих обязательств в рамках соответствующих положений международных договоров по правам человека, включая, в частности, статьи 6, 7 и 14 Международного пакта о гражданских и политических правах и статьи 37 и 40 Конвенции о правах ребенка, учитывая меры и гарантии, изложенные в резолюциях 1984/50 и 1989/64 Экономического и Социального Совета;

7. *настоятельно призывает* все государства принимать все необходимые и возможные меры в соответствии с международным правом прав человека и международным гуманитарным правом в целях недопущения гибели людей, особенно детей, в ситуациях, связанных с внутренними и межобщинными проявлениями насилия, гражданскими беспорядками, демонстрациями населения, чрезвычайными ситуациями или вооруженными конфликтами, и обеспечивать посредством образования, подготовки и других мер, чтобы сотрудники полиции и правоприменительных органов, военнослужащие и другие государственные должностные лица проявляли в своих действиях сдержанность и руководствовались нормами международного права прав человека и международного гуманитарного права, а также учитывать при осуществлении таких мер гендерную перспективу;

8. *с глубокой обеспокоенностью отмечает*, что безнаказанность по-прежнему является одной из основных причин сохранения практики нарушений прав человека, включая внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни;

9. *признает* важный вклад Международного уголовного суда в обеспечение прекращения безнаказанности за внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни и призывает все государства рассмотреть возможность подписания, ратификации или присоединения к Римскому статуту Международного уголовного суда;

10. *признает* важность соответствующих специальных процедур Комиссии, в частности Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, при выполнении ими своей роли механизмов раннего предупреждения для пресечения преступлений геноцида и преступлений против человечности и призывает их сотрудничать в интересах достижения этой цели;

11. *призывает* все государства обеспечить, чтобы со всеми лицами, лишенными свободы, обращались гуманно при уважении достоинства, присущего человеческой личности, и чтобы условия в местах содержания под стражей соответствовали Минимальным стандартным правилам обращения с заключенными и – там, где это применимо, – положениям Женевских конвенций от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколов к ним от 8 июня 1977 года, касающихся обращения с военнопленными в ходе вооруженных конфликтов, а также другим соответствующим международным договорам;

12. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика (E/CN.4/2005/7) и тот факт, что в нем уделяется внимание конкретным категориям жертв, которые наиболее уязвимы перед внесудебными казнями, казнями без надлежащего судебного разбирательства или произвольными казнями или напрямую затрагиваются ими, а также содержащиеся в нем выводы и рекомендации, и призывает государства должным образом рассмотреть их;

13. *с удовлетворением отмечает* ту важную роль, которую Специальный докладчик сыграл в деле искоренения практики внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, и призывает Специального докладчика продолжать в рамках своего мандата собирать информацию от всех затрагиваемых сторон, действенно реагировать на препровождаемую ему или ей достоверную информацию, принимать последующие меры по результатам рассмотрения сообщений и посещения стран, запрашивать мнения и замечания правительств и должным образом учитывать их в процессе подготовки своих докладов;

14. *настоятельно призывает* все государства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ей или ему помощь в целях обеспечения эффективного осуществления своего мандата, в том числе, при необходимости, посредством направления приглашений Специальному докладчику в случае ее или его обращения с соответствующей просьбой с учетом обычного круга ведения миссий специальных докладчиков Комиссии и представлять ответы на сообщения, препровождаемые им Специальным докладчиком;

15. *выражает признательность* тем государствам, которые пригласили Специального докладчика посетить их страны, просит их тщательно изучить рекомендации Специального докладчика, призывает их сообщать Специальному докладчику о мерах, принятых ими в связи с этими рекомендациями, и просит другие государства, в том числе те, которые упомянуты в докладе Специального докладчика, сотрудничать аналогичным образом;

16. *призывает* все государства, насколько это возможно, своевременно реагировать на конкретные утверждения, основанные на заслуживающей доверия информации, и сообщения о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, препровожденные им Специальным докладчиком, и принимает к сведению шаги, предпринятые Специальным докладчиком с целью увеличения числа и качества ответов со стороны государств;

17. *выражает свою обеспокоенность* в связи с тем, что ряд государств, упомянутых в докладе Специального докладчика, не отреагировали на конкретные утверждения, основанные на заслуживающей доверия информации, и сообщения о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, препровожденные им Специальным докладчиком;

18. *настоятельно призывает* Специального докладчика продолжать доводить до сведения Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и, в случае необходимости, Специального советника Генерального секретаря по вопросу о предотвращении геноцида информацию о случаях внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, которые вызывают у него особенно серьезную озабоченность или в связи с которыми принятие срочных мер могло бы воспрепятствовать дальнейшему ухудшению положения;

19. *вновь просит* Генерального секретаря выделить Специальному докладчику необходимые людские, финансовые и материальные ресурсы, с тем чтобы позволить ему эффективно осуществлять свой мандат, в том числе путем посещения стран;

20. *просит также* Генерального секретаря и Верховного комиссара и впредь делать все от них зависящее в тех случаях, в которых, как представляется, не соблюдаются минимальные правовые гарантии, предусмотренные в статьях 6, 7, 9, 14 и 15 Международного пакта о гражданских и политических правах;

21. *просит далее* Генерального секретаря в тесном сотрудничестве с Верховным комиссаром и в соответствии с мандатом Верховного комиссара, установленным в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, и впредь обеспечивать включение, в случае необходимости, в состав миссий Организации Объединенных Наций сотрудников, специализирующихся на вопросах прав человека и гуманитарного права, с тем чтобы заниматься проблемами серьезных нарушений прав человека, таких, как внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни;

22. *постановляет* рассматривать на каждой из своих сессий доклады Специального докладчика и принять решение по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях на своей шестьдесят третьей сессии по тому же пункту повестки дня.
